

| Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 20004578    |  |   |   |  |  |   |  |   |  |
|---|--|---|---|--|--|---|--|---|--|
| DE  | EN   | FR  | IT  | NL   | ES   | CZ  | HR   | SI  | HU   |
| Vorsicht! Stromführende Teile. Lebensgefahr.  | Caution! Live parts. Danger to life.   | Prudence! Pièces sous tension. Danger de mort.  | Attenzione! Parti vive. Pericolo per la vita.   | Voorzichtigheid! Levende delen. Levensgevaar.  | ¡Precaución! Partes vivas. Peligro de muerte.  | Pozor! Živé části. Nebezpečí života.  | Oprez! Dijelovi pod naponom. Opasnost po život.  | Pozor! Deli pod napetostjo. Življenjska nevarnost.  | Vigyázat! Éles részek. Életveszély.  |
| Nur für geschultes Fachpersonal. Vor Arbeiten stromlos schalten.                        | For trained personnel only. Disconnect power before carrying out work.   | Uniquement pour le personnel spécialisé formé. Coupez l'alimentation avant de travailler.                                     | Solo per personale specializzato addestrato. Spegnerne l'alimentazione prima di lavorare.               | Alleen voor geschoold vakpersoneel. Schakel de stroom uit voordat u gaat werken.                                 | Sólo para personal especializado capacitado. Apague la alimentación antes de trabajar.                         | Pouze pro vyškolený odborný personál. Před prací vypněte napájení.                    | Samo za obučeno stručno osoblje. Prije rada isključite struju.                         | Samo za usposobljeno strokovno osebje. Pred delom izklopite napajanje.                          | Csak képzett szakember számára. Munkavégzés előtt kapcsolja ki az áramellátást.                          |
| Schalttafel nicht überlasten. Brandgefahr.  | Do not overload the control panel. Risk of fire.   | Ne surchargez pas le panneau de commande. Risque d'incendie.  | Non sovraccaricare il pannello di controllo. Pericolo di incendio.                                      | Overbelast het bedieningspaneel niet. Brandgevaar.   | No sobrecargue el panel de control. Peligro de incendio.   | Nepřetěžujte ovládací panel. Nebezpečí požáru.  | Nemojte preopteretiti upravljачku ploču. Opasnost od požara.                           | Ne preobremenjujte nadzorne plošče. Nevarnost požara.   | Ne terhelje túl a vezérlőpanelt. Tűzveszély.   |
| Für ausreichende Belüftung sorgen. Überhitzung vermeiden.                               | Ensure adequate ventilation. Avoid overheating.  | Assurer une ventilation adéquate. Évitez la surchauffe.   | Garantire una ventilazione adeguata. Evitare il surriscaldamento.                                       | Zorg voor voldoende ventilatie. Vermijd oververhitting.  | Asegúrese de que haya una ventilación adecuada. Evite el sobrecalentamiento.                                   | Zajistěte dostatečné větrání. Vyvarujte se přehřátí.                                  | Osigurajte odgovarajuću ventilaciju. Izbjegavajte pregrijavanje.                       | Poskrbite za ustrezno prezračevanje. Izogibajte se pregrevanju.                                 | Biztosítson megfelelő szellőzést. Kerülje a túlmelegedést.   |
| Immer Schutzausrüstung tragen. Augen- und Gehörschutz empfohlen.                        | Always wear protective equipment. Eye and hearing protection recommended.  | Portez toujours un équipement de protection. Protection oculaire et auditive recommandée.                                     | Indossare sempre dispositivi di protezione. Si raccomanda la protezione degli occhi e dell'udito.       | Draag altijd beschermende uitrusting. Oog- en gehoorbescherming aanbevolen.                                      | Utilice siempre equipo de protección. Se recomienda protección ocular y auditiva.                              | Vždy používejte ochranné pomůcky. Doporučuje se ochrana zraku a sluchu.               | Uvijek nosite zaštitnu opremu. Preporučuje se zaštita za oči i sluh.                   | Vedno nosite zaščitno opremo. Priporočena zaščita za oči in sluh.                               | Mindig viseljen védőfelszerelést. Szem- és hallásvédelem javasolt.                                       |
| Vor Wartungsarbeiten spannungsfrei schalten und gegen Wiedereinschalten sichern.        | Before carrying out maintenance work, switch off the power supply and secure it against being switched on again. | Avant d'effectuer des travaux de maintenance, coupez l'alimentation électrique et sécurisez-la contre toute remise en marche. | Prima di eseguire lavori di manutenzione, disinserire la tensione e assicurarla contro la riaccensione. | Schakel vóór het uitvoeren van onderhoudswerkzaamheden de stroom uit en beveilig deze tegen opnieuw inschakelen. | Antes de realizar trabajos de mantenimiento, desconecte la alimentación y asegúrela contra una nueva conexión. | Před prováděním údržby vypněte napájení a zajistěte jej proti opětovnému zapnutí.     | Prije radova na održavanju isključite struju i osigurajte je od ponovnog uključivanja. | Preden začnete z vzdrževalnimi deli, izklopite napajanje in ga zavarujte pred ponovnim vklopom. | Karbantartási munkák elvégzése előtt kapcsolja ki az áramellátást, és biztosítsa újra bekapcsolás ellen. |
| Regelmäßige Inspektion erforderlich. Nur von autorisiertem Personal durchführen lassen. | Regular inspection required. Only to be carried out by authorized personnel.                                     | Inspection régulière requise. Faites-le effectuer uniquement par du personnel autorisé.                                       | È richiesta un'ispezione regolare. Fatelo eseguire solo da personale autorizzato.                       | Regelmatige inspectie vereist. Laat dit uitsluitend uitvoeren door bevoegd personeel.                            | Se requiere inspección periódica. Sólo haga que lo realice personal autorizado.                                | Nutná pravidelná kontrola. Nechte jej provést pouze autorizovaným personálem.         | Potrebna redovita kontrola. Neka to obavlja samo ovlašteno osoblje.                    | Potreben redni pregled. To naj izvaja samo pooblaščeno osebje.                                  | Rendszeres ellenőrzés szükséges. Csak arra felhatalmazott személy végeztesse el.                         |
| Nach Wartungsarbeiten Funktionsprüfung durchführen.                                     | Perform functional test after maintenance work.  | Effectuer un test fonctionnel après les travaux de maintenance.   | Effettuare un test funzionale dopo gli interventi di manutenzione.                                      | Voer na onderhoudswerkzaamheden een functietest uit.   | Realizar una prueba funcional después de los trabajos de mantenimiento.  | Po údržbě proveďte funkční zkoušku.   | Provedite funkcionalno ispitivanje nakon radova na održavanju.                         | Po vzdrževalnih delih izvedite funkcionalni preizkus.   | Karbantartási munkák után végezzen működési próbát.  |
| Nicht berühren im Betrieb. Lebensgefahr durch Stromschlag.                              | Do not touch during operation. Danger of fatal electric shock.   | Ne touchez pas pendant le fonctionnement. Danger de mort par choc électrique.   | Non toccare durante il funzionamento. Pericolo di morte per scossa elettrica.                           | Niet aanraken tijdens gebruik. Levensgevaar door elektrische schok.  | No lo toque durante el funcionamiento. Peligro de muerte por descarga eléctrica.                               | Během provozu se nedotýkejte. Nebezpečí života v důsledku zásahu elektrickým proudem. | Ne dirajte tijekom rada. Opasnost po život zbog strujnog udara.                        | Ne dotikajte se med delovanjem. Življenjska nevarnost zaradi električnega udara.                | Működés közben ne érintse meg. Életveszély áramütés miatt.   |
| Isolationsfehler können zu Stromschlägen führen.  | Insulation faults can lead to electric shocks.   | Les défauts d'isolation peuvent entraîner des chocs électriques.  | I difetti di isolamento possono provocare scosse elettriche.  | Isolatiefouten kunnen tot elektrische schokken leiden.   | Los fallos de aislamiento pueden provocar descargas eléctricas.  | Poruchy izolace mohou vést k úrazu elektrickým proudem.                               | Greške u izolaciji mogu dovesti do strujnog udara.                                     | Napake v izolaciji lahko povzročijo električni udar.  | A szigetelési hibák áramütéshez vezethetnek.   |

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

Ziegler Holzindustrie GmbH & Co.KG  
Zur Betzenmühle 1, 95703 Plößberg/Opf.  
vertrieb@ziegler.global